

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPVASÁRNAP, 1930 DECEMBER 7
TIMISOARA—TEMESVÁR, VI. ÉVF. 280. SZÁMFŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Bratianu Vintila elküldte bizalmását Averescuhoz közös akció érdekében

Junian igazságügyminiszter lemondása tényleg megtörtént. Junian már másodszor válik ki a kormányból, hogy esetleg harmadszor ismét már formák között kapjon tárcát. Mostani kiválása a politikai kulisszák eseményeinek eredménye és bármiképpen is igyekeznek a kormánypárt cáfolni, Junian lemondásának főoka az, hogy azonosítja magát Argetoianu és Jorga akciójával. Hogy ennek a lemondásnak mik lesznek a következményei, még nem lehet tudni.

Mironescu miniszterelnök tegnap délelőtt kihallgatáson jelent meg az uralkodó előtt és közölte Junian lemondását.

A király a lemondást tudomásul vette és az igazságügyi tárca ideiglenes vezetésével Mironescut bízta meg. Juniannal egyidejűleg lemondott Paleologu

Mironescu közeledett a liberális párthoz

Csak most került nyilvánosságra, hogy Mironescu bizonyos célok elérése érdekében közeledési tárgyalásokat folytatott a liberális párttal az Argetoianu-akció ellen-súlyozására. Ezek a tárgyalások azonban nem vezettek eredményre. Mironescu tegnap kapta meg a kolozsvári Patria cikkét, amelyben „Miért maradunk még tovább kormányon” címen támadták Mironescut. A miniszterelnök erre Bukarestbe hívatta Boila Zakariást, a Patria főszerkesztőjét, aki egyben Kisküküllőmege prefektusa is. Boila kijelentette, hogy a szóbanforgó cikket Vaida Sándor kezdeményezésére írta és annak tartalmát Vaida szolgáltatta. Bukarestben erre nagy bonyodalom támadt és Boila lemondott prefektusi állásáról.

Amikor ezt a nemzeti parasztpárt erdélyi képviselői és szenátorai megtudták, értekezle-

igazságügyi államtitkár is. Juniant a kormányelnök a lemondás visszavonására akarta bírni, azonban eredménytelenül. Tegnap délután Junian Mihalacheval és Madgearuval tárgyalt. Nagy tülekedés folyik máris a megüresedett igazságügyi tárcaért. A legvalószínűbb, hogy azt Popovici Mihályval töltik be és ebben az esetben a kormány azzal a gondolattal foglalkozik, hogy a pénzügyminiszterium vezetését a politikától távolálló pénzügyi tekintélyre bizza. Hogy ez ki volna, azt még nem lehet tudni. Junian különben kijelentette, hogy azért továbbra is támogatja a kormányt. Hozzá közel-állók úgy tudják, hogy Junian nemcsak a költségvetési redukciónak miatt mondott le, hanem mert nem azonosítja magát a kormány általános politikájával.

tet tartottak és úgy döntöttek, hogy Maniunak úgy a pártfegyelem, mint a kormány érdekében feltétlenül haza kell térnie.

Kifejezésre juttatták azt is, hogy nem mindenben helyeslik Vaida eljárását. Bukaresti jelentés szerint Maniu rövidesen hazaérkezik és első útja az uralkodóhoz vezet. Maniu hazaérkezésének hírére Kolozsvárról is megerősítik. Vaida Sándor ugyanis két terjedelmes táviratban számolt be Maniunak a helyzetről és Maniu azonnal válaszolt. Ugy tudják, a válaszában Maniu már közölte, hogy haladéktalanul hazatér. Vaida külön futárt is küldött Bécsbe Maniuhoz.

Tegnap pattant ki, hogy a liberálisok nemcsak a nemzeti parasztpárttal, hanem Averescu marsallal is folytatnak közös platform megteremtése érdekében tárgyalásokat. A napokban Bratianu

Vintila és Duca megbízásából egyik előkelő liberális politikus kereste fel Averescut. A látogatás alkalmával politikai tárgyalásokat folytattak. Ezeknek a tárgyalásoknak célja volt Bratianu Vintila megbízatásához hiven a liberális és a néppárt között megállapodást létesíteni.

Bocu kormányzó a politikai helyzetről

A politikai szövevényes helyzetbe kapcsolódik bele Bocu Szevér kormányzó nyilatkozata is, aki több napot Bukarestben időzött és tegnap érkezett vissza Temesvárra. Alkalmunk volt ugyanis Bocu Szevér nyilatkozatait kikérni az aktuális helyzetről és elsősorban Junian igazságügyminiszter lemondása került szóba.

— Ez a lemondás a kormányt komolyabban nem érinti és az igazságügyminiszternek a kabinetből történt kiválása után kormányválságról szó sem lehet. Junian lemondása tisztára személyi differenciákra vezethető vissza.

— Junian lemondásának okai nincsenek valamilyen más politikai akcióval összefüggésben?

— A jelenlegi körülmények között nem hinném, hogy új akció vezetné az embereket.

Juniannak valami nem tetszett és levonta a konzekvenciákat, azonban továbbra is harcosa marad a nemzeti parasztpártnak.

— Az a hiradás érkezett Bukarestből, hogy Junian támogatja Argetoianu és Jorga akcióját és lemondása is ezzel áll kapcsolatban?

— Erről szó sem lehet. Ilyen lépést meg kell, hogy előzzön Juniannak a nemzeti parasztpártból való kiválása.

— Miként látta miniszter ur Bukarestben a helyzetet és miként alakul a kormány sorsa?

A két párt megállapodás esetében limitált programmal és meghatározott céllal közös akciót indítana. Hogy mi lenne a meghatározott cél, azt titok fedi.

A politika boszorkány konyhájában minden forr és nem lehet tudni, mit hoz a holnap.

— Közvetlen tapasztalataim, politikai megbeszéléseim és nézetem szerint komoly kormánykrízis a legutóbbi napokban nem volt. Kétségtelen, hogy bizonyos áramlatok forrnak, azonban közeli átalakulásról szó sem lehet. Tény, hogy általában véve a politikai helyzet nem rózsás és ezt nemcsak a kormánypártra értem.

Logikus megfontolások szerint politikai meglepetés a közeli időkben szinte kizártnak látszik.

A Mironescu-kormány a parlamenttel megszavaztatja a költségvetést, keresztülviszi a közigazgatási törvény módosítását és minden valószínűség szerint sor kerül a választói reform megalkotására is. Addig már tavasz lesz és akkor meglátjuk, hogy miképpen alakul a helyzet.

— És mi lehet februárban, vagy márciusban?

— Akkor jöhet új kormány, azonban a pártok jelenlegi helyzetét tekintve, csak a személyi összetételben történhetik változás és

a választói reform megszavazása ellenére továbbra is a jelenlegi parlament fog működni, sőt ez a törvényhozás kitölti a törvényhozási ciklust.

Nem fedi a valóságot, mintha az erdélyiek és bánágiak Mironescut ellen vonultak volna fel, erről szó sincsen.

Ha Oradeara jön, lakjon a Metropol-szállodában

Kényelmes, olcsó, elsőrendű kiszolgálás. 100 minden komforttal berendezett ujonnan átalakított szoba. Utazók árkedvezményben részesülnek. Kocsiköltség visszatérítés.

Áldozati adót vetnek ki a köztisztviselőkre

A legutóbbi minisztertanács végre megállapította a jövő évi költségvetés összegét, amely harminckét milliárd és ötszáz millió lei a tavalyi harminchat milliárdnál szemben. A kormány véglegesen döntött, hogy a köztisztviselők közül senkit sem bocsát el állami szolgálatból, azonban a köztisztviselői fizetések redukálása mellett a tisztviselőkre ugynevezett áldozati adót vet ki. Ez az adó aránylagosan emelkedik a fizetések nagyságához képest. A háromezer leies fizetéseknel az áldozati adó a fizetés egy százaléka és fokozatosan emelkedik. A legnagyobb áldozati adó a huszonötezer leies fizetéseknel, ahol husz százalékot tesz ki. A Dimineata arról értesül, hogy az áldozati adót a hadsereg tagjai nem fogják fizetni. Politikai körökben úgy tudják, hogy az áldozati adót a téli hónapokban nem vonja le a kormány és csak tavasszal alkalmazzák. Az Adeverul legujabb száma ezeket a híradásokat megcáfolja és közli, hogy a pénzügyminiszteriumban már előkészületek folynak a tisztviselők áldozati adójának életbeléptetésére, mert ezeket az adókat már 1931 január elsején kezdik a köztisztviselői fizetésekből levonni.

A takarékos kínai kereskedőt meggyilkolták és kirabolták

Laibach mellett egy beomlott tégláégető árkában a munkások egy duzzadt zsákot láttak a víz színén uszni. Mikor jobban megnézték, észrevették, hogy a zsákból két emberi láb mered ki. Azonnal értesítették a rendőrséget, amely a zsákot partra huzta és abban egy oszlásnak indult emberi hullát talált. A hulla kínai férfi volt és európai öltözet volt rajta. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a hulla koponyáján hátul nagy lyuk tátong, ami kétségtelenül mutatja, hogy a kínait meggyilkolták és kirabolták. Zsebeiben sem igazolványt, sem pénzt nem találtak. Valószínű, hogy az áldozat vándor kereskedő volt, azok közül a kínaiak közül való, akik gyöngyökkel és csecsebecsékkel beutazzák az egész világot. A kínai házaló kereskedők igen takarékosok és rendszerint minden megtakarított pénzüket magukkal hordják. A rablógyilkos ezt valószínűleg jól tudhatta és aztán miután megölte és kirabolta áldozatát, belegyömöszölte a zsákba és az árokba dobta, ahol több hétig lehetett, amíg a víz fölvetette. Lehetséges, hogy a rablógyilkosságot fehér ember követte el, de nincsen kizárva az sem, hogy a tettes egy másik kínai volt. A laibachi rendőrség most intézkedett, hogy a Jugoszlávia területén házaló kínaiakat mind Laibachba kísérik. Remélik, ha ennek nem is lesz más eredménye, de ezek a kínaiak majd felvilágosítást tudnak adni honfitársuk kilétére vonatkozólag.

Nem minden cipőpaszta
„Pyram-paszta”

Tettenértek két veszedelmes betörőt, aki a müegyetem értékes gépeinek alkatrészeit lopkodta

A temesvári rendőrség két nap előtt érdekes ügyben kezdett nyomozást, amely sikerrel járt és ezzel kapcsolatban a rendőrség közismert betörőkből álló bandát tett ártalmatlanná. A temesvári müegyetem igazgatósága ugyanis feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek lopkodják az új iskolaépület mellett fekvő termikusgépek kísérleti terméből a bronz és rézalkatrészeket. A rendőrségen Gutu Atanáz, a bünyügyi osztály főnöke megindította a nyomozást és sikerült megállapítani, hogy a lopások a napnak melyik szakában történtek. Megállapította, hogy a lopásokat a tettesek a délutáni órákban követték el és ennek alapján délután öt órakor a müegyetem épületéhez küldte Fronea Péter és Ranea Ádám detektíveket, akik Heim Rezső, a müegyetem műhelyének vezetőjével együtt lesbe állottak a kísérleti teremben. Rövid várakozás után megjelent a teremben két egyén, akik diáksapkát visel-

tek és nekiláttak a teremben levő generátor rézkábeljeinek leszereléséhez. A detektívek eleinte figyelték a betörőket, majd hirtelen előugorva le akarták tartóztatni a tolvajokat. Egyikük azonban szökni akart, majd amikor elfogták, dulakodni kezdett a detektívekkel és csak hosszas küzdelem után tudták ártalmatlanná tenni. Az elfogott betörőket beszállították a rendőrségre, ahol azonnal megkezdtek kihallgatásukat. Ekkor kiderült, hogy a rendőrség jó fogást csinált, mert a betörők Kliegl Elemér és Flegler József közismert bűnözők, akik hasonló ügyek miatt már többször voltak büntetve. A betörők bevallották, hogy Herdina Vilmos nevű társukkal már három ízben jártak a müegyetem épületében, ahonnan mindannyiszor réz és bronz gépalkatrészeket loptak. A lopott dolgokat azután kilónként 18 lejért Schneidermann Simon temesvári öszeresnek adták el.

Elhangzott a vádbeszéd a moszkvai nagy perben

A moszkvai nagy áruvárosi perben, amelyet a szovjet az ipari pártban tömörült kétezer mérnök ellen indított a fővádlottak kihallgatását befejezték. A vádlottak legnagyobb részét nem hallgatják ki, mert a szovjetbiróság felfogása szerint ezek a fővádlottakkal együtt dolgoztak és ha azok bűnössége beigazolást nyer, akkor a többiek is bűnösök, legfeljebb mivel nem ők voltak a forradalmi összeesküvés kezdeményezői és irányítói, büntetésük szereplésük arányában csekélyebb lehet. Tegnap Krilenko államügyész kezdte meg terjedelmes vádbeszédét. Rámutatott arra, hogy a tíz nap óta, amióta a per megindult, nemcsak Oroszország, hanem egész Európa élénken figyel minden szóra, amely a moszkvai tárgyalási teremben elhangzik. A perben — mondotta Krilenko — a bíróság nem riad vissza attól sem, hogy a jelenlegi kormányzás hibáit és gyengéit fölfedje. Ez a mostani per

hasonlít a két év előtti Schachtyperre, csak éppen sokkal szélesebb alapokon nyugszik, mint az. A vádlottak terve az volt, hogy elősegítsék Nyugateurópának Oroszország elleni támadását, sőt azt lehet állítani, hogy ők maguk vetették föl annak tervét. Az államügyész azután idézte Stalinnek a nyáron egyik beszédében hangzott szavait, amelyek szerint amíg Szovjetország mindinkább kiépíti gazdasági szervezeteit és gazdaságilag egyre jobban erősödik, addig a kapitalista államokban mindinkább nagyobb zavarok mutatkoznak. Az egyes államokban magasrangú katonák, politikusok és nagytőkészek csak azért szervezték meg az Oroszország elleni támadást, hogy annak révén majd otthoni bajjaiktól eltereljék a figyelmet. Krilenko államügyész azután hosszú politikai fejtegetésbe kezdett.

A vendéglői asztalnál békevacsera közben hirtelen agyonlőtte kedvesét és ennek anyját

Pogány Béla harminckilenc éves nagybecskereki jómódu kereskedő két esztendő előtt megismerkedett Tóth Gizellával, udvarolni kezdett neki és rábirta, hogy költözzék hozzá. Egy darabig boldogan éltek, azonban Pogány egy szép napon másik nőt hozott a hához és Tóth Gizellát elkergette.

Az azonban az új nőt is hamarosan megunta és addig könyörgött Tóth Gizellának, amíg az visszatért hozzá. Ez a játék háromszor ismétlődött meg. Legutóbb Pogány egy Szász Mariska nevű lánnyal élt együtt, akinek azonban vasárnap kiadta az utját. Elment Tóth Gizellához, aki anyjánál, Tóth Rózánál lakott és öngyilkossággal fenyegetőzött arra az esetre, ha a lány nem tér vissza hozzá. A lány erre végül megint hajlandónak mutatkozott, mire Pogány Béla Tóth Gizellát és anyját meghívta egy vendéglőbe békevacserára. Ugy hártároztak, hogy aztán hazakisérik kocsin Tóth Rózát, ők pedig Pogány lakására mennek. A vacsora a legjobb hangulatban folyt le és arról tervezgettek, hogy majd megint boldogan élnek. Tóth Gizella arra kérte Pogányt, hogy ezentul ne tegye azt, hogy más nővel is kezd viszonyt, mire Pogány Béla nevetve jegyezte meg, hogy ő nincsen fából. Ez a kijelentés bántotta a leányt és megmondta, hogy ezek után mégsem megy vissza Pogányhoz. A férfi könyörgésre fogta a dolgot, amikor azonban látta, hogy minden szava hasztalan, hirtelen revolvert rántott és Tóth Gizellára és anyjára négy lövést adott le. Két golyó a falba fűródött, kettő ellenben talált. Tóth Gizellának az egyik golyó behatolt bal mellébe és megsértette a szívburokot, Tóth Rózának a golyó keresztül furta a balkarját, majd a testébe hatolt és a hátán jött ki. A vendégekkel telt vendéglőben egy pillanatra dermesztő csend állott be. Pogány a füstölgő revolverrel maga elé meredt, aztán a szívébe akart löni, ebben azonban egy hozzágró férfi megakadályozta. Tóth Gizella kórházba való szállítása közben meghalt, Tóth Róza a halállal vívódik. Pogány Bélát letartóztatták.



Uj osztály, külön helyiségünkben!
Mogy ajándékvásár!!!
Játék árak, Karácsonyfa díszek!
NEPARUGÁRNOK
MAGYAR TERMÉK

Az 1001 éjszaka kincsei

Sternfeld utóda, Schwarz Gyula

Karácsonyi játékvásárán

Eladás nagyban és kicsiben!
Tekintse meg vételkényszer nélkül
I., Str. Mercy 2, fiókület IV.,
Bul. Berthelot 19.

„Consum” r. t. eladási helye.

Értesítés

a Sváb Kereskedelmi és
Iparbank r.-t. betétesei
és hitelezői figyelmébe.

A kényszeregyezségi kvóta

III. és IV. részlete,

melyek csak 1931 március 7-én és
június 7-én volnának esedékesek,

már most december 8-tól
kezdve

fizettetik ki a bank főpénztáráról és
az illetékes fiókintézeteknél.



Princess-fűzők

a legujabb drezdai modellek és az összes ortopédiai és kötszerészeti cikkek, valamint a legjobb lúdtalpbetétek állandóan raktáron

„SANITARIA”

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos u. 21. sz., a r. kath. templommal szemben
A „SANITARIA” haskötői és sérvkötői a legjobbak!

Felrugja

a zombolyai vasuti pénztáros a szabályokat

Tegnap a zombolyai vonattal számos elégedetlenkedő utas érkezett Temesvárra. Elmondották, hogy a zombolyai vasuti pénztáros a vonat indulása előtt tizenkét perccel beszüntette a jegykiadást és a pénztárt minden rimánkodásuk, minden dörömbölésük ellenére sem nyitotta ki. Ennek az volt a következménye, hogy sürgős dolgukra való tekintettel jegy nélkül kellett a vonatra szállniok. Ennek azonban keserves következménye lett rájuk nézve. A kalauz kijelentette, hogy mint jegy nélküli utasok kötelesek a legközelebbi állomáson kiszállani, ahol jegyzőkönyvet vesznek föl velük, azonkívül bírságot is sóznak rájuk. Gyertyáson ez a jegyzőkönyvvezés meg is történt és minden jegy nélküli utas kénytelen volt háromszáz lei büntetést fizetni, ezenkívül jegyet váltani. Furcsának találjuk a zombolyai pénztáros eljárását, mert tudomásunk szerint szükség esetén még közvetlen a vonat indulása előtt is tartoznak a pénztárosok menetjegye kiszolgáltatni. Reméljük, hogy az ügyet illetékes helyen megvizsgálják és a nyolc megbírságot zombolyai utasnak visszaadják a lefizetett büntetéspénzeket.

Szemrebbenés nélkül vette tudomásul a halálos ítélet megerősítését.

Jelentette a Déli Hírlap, hogy a budapesti kuria tárgyalta a férjének és fiának megmérgezésével vádolt özvegy Kardos Mihályné nagyrévi asszony bűnügyét. Kardosné a tárgyaláson nem volt jelen. Arról, hogy a kuria a halálos ítéletet jóváhagyta és hogy az most már jogerős, védője levélben értesítette. Kardosné, aki a szolnoki ügyészségi fogházban szokott a főzésnél segédkezni, éppen azzal volt elfoglalva, hogy krumplit hámoz, amikor az egyik fogházőr elhozta számára a levelet. Kardos Mihályné nem sietett a levél átvételével, hanem előbb letette az ölébe a kést, amellyel a krumplit hámozta, aztán megtörölte a kötényében a kezét és csak aztán nyult a levél után. A levélborítékot szép kényelmesen lépte föl, kivette belőle a levelet, szétnyitotta és elolvasta annak a tartalmát. Még a szeme sem rebbsen meg, amikor a levélből azt olvasta, hogy a kuria a kötélt állati ítéletet jóváhagyta. Egyetlen szó nélkül újra összehajította a levelet, visszatette a borítékba, azt összehajította és bele-tette a köténye zsebébe. Azután újból a kezébe vette a kést és folytatta a krumplihámozást. A fogházigazgató is csak úgy tudta meg, hogy mit írt az ügyvéd Kardosnénak, mert ugyanakkor az igazgató is kapott értesítést a halálra ítélt asszony ügyvédjétől. Kardosné nem szólt senkinek a levél tartalmáról és délből jóízűen evett abból a krumplifőzelékből, amelyhez ő hámozta a krumplit.

MAGYARÜLDÖZÉS JUGOSZLÁVIÁBAN. Szegedi jelentés szerint a jugoszláv hatóságok Nagyszékső mellett tegnap ismét áttettek a határon négy magyar családot, amelyek annak idején Magyarország javára optáltak. Most már összesen nyolevanöt ilyen család van Szegeden a legnagyobb inség között. A város elhatározta, hogy a családfentartó férfiakat szükségmunkáknál fogja alkalmazni.

A bánsági liberálisok ma Temesvárott nagygyűlést tartanak és azon Bratianu Vintila is beszél

Az egymást követő politikai események közepette ma Temesvár országos érdeklődés központjába kerül. A bánsági liberális pártszervezet ugyanis ma, szombaton Temesvárott tartja kongresszusát. A pártkongresszusnak a központi pártvezetőség is jelentőséget tulajdonított és a liberális párt szinte teljes vezérkara érkezik a nagygyűlésre Temesvárra. Ma délelőtt tíz órakor Bukarestből Temesvárra jön Bratianu Vintila, Duca, Inculet, Tatarescu, Franasovici és még több miniszterviselt liberális politikus. A temesi liberálisok mai kongresszusának jelentőségét emeli az a körülmény, hogy Bratianu Vintila, az el nem fogadott királyi

kihallgatás óta először beszél a nyilvánosság előtt. A mai liberális gyűlésen kerül nyilvánosságra a liberálisok további politikai magatartása és különösen a pártnak Argetoianuhoz való viszonya. Ilyen körülmények mellett a temesvári liberális gyűlés országos érdeklődésre tarthat számot. A vendégeket délelőtt tíz órakor a Józsefvárosi állomáson Cosma Aurél dr. volt miniszter, Imbroane Ávrám dr. volt kamarai alelnök és a temesi pártszervezet vezető tagjai fogadják. Ezután a Ferdinándszállóba hajtattak, ahol a nagyteremben lesz a liberálisok kongresszusa.

Több a halálozás, mint a születés Temesvárott ebben az esztendőben

Prostean Oktáv dr. városi tisztifőorvos most készítette el az esztendő első tíz hónapjáról szóló jelentését, amelyben részletesen számol be a közegészségügyi állapotokról. A közegészségügyi állapot általában véve kielégítő volt és csak októberben hatott zavarólag a nagyobb arányokban fölépített vörheny. Január elsejétől október 31-ig Temesvárott élve született 1102 gyermek, halva jött a világra 58 esecsemő. A halálozások száma 1157 volt, ebből azonban 120 nem állandó temesvári lakos volt. Havonta átlag 110 születés és 115 halálozás volt. A tíz hónap alatt járványos betegségek a következő számarányok szerint fordultak elő: vörheny 288, ebből gyógyult 189, halálozás 57, november 1-én kezelés alatt volt 74 eset, difteritisz 41, gyógyult 25, halálozás 6 eset, tifusz 22, gyógyulás 14, halálozás 4 és október végén kezelés alatt maradt 4 eset, kanyaró 153, gyógyulás 152, halálozás 1 eset, fültömrigy 18, gyógyulás 13, halálozás 1, kezelés alatt maradt 4 eset.

Az év elmúlt tíz hónapja alatt 277 bejelentett tüdőbetegét vezettek nyilvánosságban, ezek közül 76 halt meg. 1929-ben 130, 1928-ban pedig 200 tüdőbeteg halt meg, ezen a téren tehát fokozatosan erős javulás észlelhető. Az 1930. év első tíz hónapjában a tüdővészellenes Calmette-oltásban 337 esecsemő, vagyis a született kisdetek 29 százaléka részesült. A jelentés tárgyát képező időszakban a született esecsemők közül egy hónapos kor alatt 126, első évének elérése előtt pedig ugyanezen idő alatt 39 gyermek halt meg. A tíz hónap 1157 elhalálozott egyén közül 188 egy éven alóli gyermek volt. A jelentés azután beszámol a köztisztasági állapotokról és sürgeti egy szeméttelölt telep létesítését. Ugyancsak sürgeti a jelentés rendes népfürdők kiépítését is. A jelentés örvendéssel emlékszik meg arról, hogy az alkohol pusztító hatása észrevehetően csökken, ami annak tulajdonítható, hogy a Guttemplár-rend öt év óta hatásos tevékenységet fejt ki.

Nappali világosságához lesz hasonló Temesvár utcáinak éjszakai világítása, amelyet gázlámpákkal tökéletesítenek

A városi tanács tervbe vette, hogy Temesvár utcáinak éjjeli világítását fokozatosan fejleszti. Ezen a téren az utóbbi esztendőben máris sok történt azért, hogy számos mellékutcában szaporították a villamos lámpák számát, a főbb utvonalokon pedig az uttest közepe fölött helyezték el nagy és vetítő ernyővel felszerelt lámpákat, azonkívül több helyen ivlámpákat is állítottak föl. A városi tanács most egy lépéssel tovább akar menni és nagyvárosok mintájára kombinált utcai világítást valósít meg. Ez abból áll, hogy egyes főbb utakon a villamos égők mellé gázlámpákat is szerel föl. A villany és a gáz fényének egybeolvasása adja azt az intenzív és a napkai világosságához leginkább hasonló

fényességet, amely a szemet nem bántja és az utcát olyan világossá teszi, hogy akár egész éjjel is újságot lehet az utcákon olvasni. Ilyen kombinált világítás van Berlinben, Bécsben és Budapesten, a jövő évtől kezdve pedig lesz Temesvárott is.

A városi tanács megbízásából Stanicu György gázgyári igazgató kidolgozta az utcákon elhelyezendő gázvilágítás tervét. Ez a terv több esztendőre terjed ki és fokozatosan valósul meg úgy, hogy azt néhány év alatt be lehet fejezni és egy esztendőre erre a célra nem kell túlságosan nagy összeget igénybe venni. 1931-ben a meglévő villanyvilágítás mellett felszerelik a nyilvános gázlámpákat a Józsefvárosban az Uri-utcában, a Bonnaz-utcá-

Epekövetől

megszabaduhat!

Epeköbántalmakban szenvedők errel kínlódnak a gyötrő fájdalommal, mert Prof. Dr. Páter epekő elleni teáját nem ismerik. Viszont sok ezer ember köszönheti ezen kiváló gyógyteának teljes gyógyulását, mert bizalommal volt annak használatát iránt. Prof. Dr. Páter epekő elleni teájának meg van az a tüneményes hatása, hogy az epekövet feloldja, gyötrő és nyomasztó fájdalom nélkül válik ki az epekő és az epehólyag tisztulását idézi elő. Ezen tea használata nem nehéz és nem körülményes. Minden epekőbántalomban szenvedőnek használni kell ezt a természetes gyógyszerit, de legalább is kísérletet kell tennie, hogy áldásos hatását megismerje.

Prof. Dr. Páter epekő elleni teája

a meggyesékhelyek legtöbb gyógy-szertárában és drogériájában azonnal kapható, ahol nem lenne, ott a gyógyszerész kifejezett kívánságra az eredeti csomagoláson lelt néhány napon belül beszerzi. Minden eredeti csomagban a feltaláló törvényileg védett fényképe és aláírása látható. **Levelezőlap után** a tea „Csillag” gyógyszerár, Brasov. Hosszú-utca 5. sz. a. Ierakától rendelhető. Nagyban lerakat: „STANDARD” drogéria, Bucuresti I.

ban, a Skudier-téren és a Hunyadi-ut egyik részén. A rákövetkező esztendőben, vagyis 1932-ben ugyanilyen világítás készül el a Hunyadi-ut folytatásán, a Lloyd-soron, a Rezső-utcában és a Jenőherceg-téren. A befejezés 1933-ban következik, amikor a gázvilágítást tovább viszik a Takarékpénztár-utca, a Szentgyörgy-téren, Zápolya-utca, a Liget-uton, Andrassy-uton, Kossuth-téren, a Fő-utca, Széna-téren és Indóházaton, azonkívül a Háromkirály-utca és a Malom-téren. Az utcai gázlámpákat eltérően a régi rendszertől nem lámpagyújtatók fogják egyenként meggyújtani, hanem azoknak automatikus berendezésük lesz, amely napszálltakor gyújt és napkeltekor olt.

Bemutatkozott

az osztrák kormány a parlamentben.

Az új osztrák kormány tegnap délelőtt mutatkozott be a parlamentben. Ender dr. részletesen felvette ki programját és széles vonalú feltegelésben ismertette a gazdasági kérdéseket. Utalt annak a szükségességére, hogy a gazdasági életet sokkal eredményesebbé kell tenni. A gazdasági élet minden ágában szükséges együttműködést és könnyítést teremteni. Meg kell valósítani mindazokat a gazdasági törekvéseket, amelyeket annak idején Schöber Genfben kifejtett. Ausztriának Jugoszláviával való kereskedelmi szerződése 1931-ben lejár és akkor Ausztria kereskedelempolitikai tekintetben teljesen visszanyeri szabad kezét és nekiláthat a kereskedelmi szerződések egész komplexumának megváltoztatásának. Azoknál a tárgyalásoknál, amelyek a gabona értékesítésének és forgalmának biztosítására vonatkoznak, Ausztria csak mint megfigyelő szerepel. Ender biztosította a nemzeti tanácsot, hogy a kormány a gazdasági kérdések egyikét sem fogja elhanyagolni. Külpolitikai tekintetben Ender nem mondott semmi újat. Hangsúlyozta, hogy Ausztria tovább is jó barátságban akar szomszédaival élni.

PALACE-HOTEL

CERNAUTI, Str. Reg. Maria 18
a város legelőkelőbb száll. daja

Három év előtt épült a modern élet minden kényelmével, szobaárak mélyen leszállítva, borraló nincs, utazók külön kedvezményben részesülnek. Szoba, fürdő, teljes penzio á la carte étkezéssel 250— lei.

1930 december 21-én huzása
a 100 leies kolozsvári Mentő Sorsjegyeknek
Nyerményeket ALBINA BANK fizeti.

15

nap van

Főnyeremény 1 millió lei
Sorsjegy kapható Temesváron: Déli Hírlap kiadó-hivatalában, trafikok, borbély- és más üzletekben.
Főbizományos: Reiter Ernő, Piata Asanesti 4.
Vidéki rendeléseket 117 lei előzetes beklüldése ellenében
Sorsjegyroda Cluj, Str. Memorandului 16. eszközli.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZÁM.

Telefon: 2-52, este 9 után 10
és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

Kis levélke

volt abban a postahalomban, ame-
lyet a levélhordó a szerkesztőség
asztalára letett. A kis levélke cim-
zése ennyi volt:

— Mikulás bácsinak.

Közelebbi cím nem volt a boríté-
kon. A postán tanakodtak, mit
csináljanak a levéllel, hová kézbe-
sítsék. Végre is kisütötték, hogy a
Déli Hírlap szerkesztőségében ott
ül Kóró Pál bácsi, a gyerekek ba-
rátja, a mesemondó. Ugy gondol-
ták, hogy Kóró bácsi bizonyosan
ismeri a Mikulás bácsit, legalább
is összeköttetésben van vele és
azért elhozták a levélkét. Kóró Pál
bácsi fölbontotta a kis levelet,
amely gyermekírással ezeket
mondja:

— Kedves Mikulás bácsi! Most
amikor annyi gyermek nyomorog
a városban, az egész országban mes-
sze Oroszországban, hol még kenye-
rük sincsen, Afrikában annyi sze-
gény néger gyermek szenved, aki
a Jézuskáról még nem is hallott,
akkor én sem kívánok annyi cuk-
rot. Ha akarsz adni, örülök, de va-
lami hasznosat is hozzá. Üzenem
az én Jézuskámnak is, hogy keve-
sebbel is megelégszem, csak szeres-
sen és adjon a szegény nyomorgó
gyermeknek is.

Aláírás helyett a kicsiny levélíró
egy fölfelé tekintő kislánykát raj-
zolt, aki a napra néz. A nevét nem
írta alá. Igaza is van, nem kell a
név, mert Mikulás bácsi és a Jé-
zuska, akik mindent tudnak, isme-
rik a levélíró is és bizonyosan tel-
jesíteni fogják óhaját. A jó gyer-
mekek kérését Mikulás bácsi és a
Jézuska névtelenül is teljesítik,
mert azok belátnak minden szí-
ve. Kóró Pál bácsi azért mégis sze-
retné, ha a levélke írója — ha eset-
leg megtudja, hogy levele hová ke-
rült — tudatná vele a címét. Kóró
Pál bácsi szeretné ennek a kicsi le-
vélírónak a fejcskáját szeretettel
megcirógatni és valami szép, na-
gyon szép és kedves dícséretet
mondani, amiért nem elsősorban
saját magára, hanem szegény és
nyomorgó gyermekpajtásaira gon-
dol.

— Mária özvegy királyné jugo-
szláviai utazása. Mária özvegy
királyné ma, szombaton este a Szim-
ponhoz csatolt udvari kocsiban Bu-
karestből Belgrádba utazik. A királyné
vasárnap délnél érkezik Temesvárra,
itt a hatóságok fejei fogadják és
Zsombolyán keresztül folytatja útját
Jugoszláviába. A királyné több hétig
lesz a jugoszláv királyi pár vendége.

Kétszáz milliós talpfa- panamáról rántották le a liberáli- sok a leplet

A változatosság kedvéért tegnap a
szénátus ülésén a liberálisok rántották
le a leplet egy kétszáz millió leies pa-
namáról. Az ülés megnyitása után
Bratu elnök megemlékezett a tíz év
előtti szenátusi merényletről.

Ezután Gradisteanu liberális szená-
tor elmondja, hogy a közlekedésügyi
miniszteriumban egy talpfaszállításból
kifolyólag kétszáz millió leiel károsí-
tották meg a kinestárt. Szigorú viz-
sgálatot kér az ügyben és hangsúlyo-
za, hogy Alevra tábornok akkori köz-
lekedésügyi miniszter erről az ügyről
sokkal többet tudna mondani.

Alevra: Mivel a nevemet említették,
kötelességemnek tartom, hogy felvilá-
gosítást adjak.

Elmondja, hogy közlekedésügyi mi-
nisztersége idején az akkor kiírt talp-
faszállítás elnyerése végett két erdélyi
cég megbizottja nála közbenjárt. A
maga részéről a közbenjárást elutasí-
totta, a talpfára árlejtést irt ki és a
szállítást több cég sokkal olcsóbb áron
eszközölte, mint a szóbanforgó két er-
délyi cég ajánlata volt. Ezt követően
— fejezte be beszédét — lemondottam
Utóbb hallottam, hogy a versenytár-
gyalást megsemmisítették és az ügy-
ben szereplő két erdélyi cég kapta
meg a szállítást.

Costachescu miniszter: A kor-
mánynak nincs takargatni valója és
erélyes vizsgálatot indít.

— Ileana hercegnő Besszará-
biában. Ileana hercegnő legkö-
zelebb Besszarábiába utazik és ott
meglátogatja a besszarábiai jóléti in-
tézmenyeket.

— Unitárius küldöttség a ki-
rálynál. A király tegnap kihallgatá-
son fogadta Boross György dr.
erdélyi unitárius püspököt és A-
brudbányai Ede dr. magyarpárti
képviselőt. A püspökkel az uralkodó
angolul beszélt és Boross tolmácsolta
az erdélyi unitáriusok ama kérelmét,
hogy az egyháznak juttatott államse-
gélyt ne csökkentésék. A király a kül-
döttséget jóakaratu támogatásáról biz-
josította.

— Fiedler püspök első pásztorle-
vele. Fiedler István nagyváradai
és szatmári püspök most adta ki el-
ső pásztorlevelét. A püspök a pap-
sághoz intézett latin nyelvű pásztor-
levelében kijelenti, hogy meghatott-
sággal lép a nagyváradai székesegy-

A kamara ülésén Bratianu György
a felirati vitához szólott. Vákolja az
ország súlyos helyzetét és ennek ma-
gyarázata, hogy a külföldi tőke vona-
kodik az országba jönni.

Súlyosan bírálja a komercializált
állami vállalatok ügymenetét és ki-
fejt, hogy ezek a vállalatok mind
nagy ráfizetéssel dolgoznak. A hasznót
feleméztik a nagy igazgatósági tan-
tiemek. Kéri, hogy az álláshalmozásról
szóló törvényben maxsimálják az
államtól élvezhető jövedelmeket. A
a kisebbségi kérdést illeti, az a nézete,
hogy nem létezne ez a probléma, ha a
kormány és a kisebbségek kölcsönösen
teljesítenék kötelezettségeiket. Beszé-
dét azzal fejezte be, hogy az összes
erők egyesítésére van szükség.

Jorga szintén a felirati javaslat-
hoz szól. Szerinte nem olyan súlyos az or-
szág helyzete, amint azt feltüntetni
szeretik. Tiltakozik, hogy az országról
külföldön riasztó híreket terjesztenek.

Foglalkozik a paraszt szomorú hely-
zetével, enyhíteni kell a gazdatársad-
alom nyomorát és le kell törni a
kamatuzsorákat. Szerinte a Nemzeti
Bank nem teljesíti köteletségét. Szól
a diákkérdésről és kifejti, hogy a fia-
talságot az ipari pályákra kell nevelni
és az iparnak egyetemet végzett erő-
ket kell adni. Végül hangsúlyozza,
hogy a királyt nehéz munkájában
mindenkinek támogatni kell.

ház oltára elé, amelyben Szent
László király relikviát őrzik, aztán
kegyelettel emlékszik meg elődei-
ről, Széchenyi grófról, Bjelik Im-
réről, Bornemissza Tiborról, Hám
Jánosról, majd elismeréssel szól
Szabó István szatmári és Mayer
Antal nagyváradai püspöki hely-
nökökről. A pásztorlevél további
része, amely a hívőkhöz szól, ma-
gyar és német nyelven Isten áldá-
sát kívánja minden ember lelkére,
a családokra és a közéletre.

— Pacha püspök Nagyváradon.
Pacha Agost püspök tegnap dél-
után Olajos József és Ferch
Mátyás kanonokok, továbbá Will-
jung Mihály püspöki titkár kísé-
retében Nagyváradra utazott, ahol
résztvesz Fiedler István püs-
pök felszentelési ünnepségén.

* Ha Temesvárra jön, kérje minde-
nyütt az ingyenes tájékoztatót. (Con-
ducatorul prin Timisoara.)

A Lloyd-kávéház és étteremben

az uri közönség a Bachmann jazz mellett étkezik és táncol

Külföldi és vidéki vendégek találkozója

Elsőrangú ételek és italok, francia, román és magyar konyha.
Legfigyelmesebb kiszolgálás.

MEGBUKOTT A FRANCIA
KORMÁNY. A francia kormányt
esütörtökön késő este a kamarában
leszavazták, mire Tardieu azonnal
elment az Elisée-palotába és Dou-
mergue elnöknek benyújtotta a
kormány lemondását. Francia la-
pok véleménye szerint Tardieu még
szerencséről beszélhet, hogy buká-
sa leszavazás következménye és
nem kellett megvárnia, amíg a
bankbukások miatt amugyis meg-
bukott volna. Doumergue elnök
pénteken délelőtt tárgyalt a kama-
ra és a szenátus elnökeivel, majd
fogadta a különböző politikai párt-
vezéreket. Nem tartják valószínű-
nek, hogy a kormányválságot sike-
rülni fog hamarosan megoldani.
Poincaré, akinek az elnök a kor-
mányalakítást följánlotta, kije-
lentette, hogy a megbízatást semmi
körülmények között nem vállalja.

Primaria Municipiului Timisoara.
No. III. 44110 din 21 Noembrie
1930.

Publicatiune de licitatie.

Se publica licitatie pe data de 16
Ianuarie 1931 ora 12 m. ce se va
tinea in Biroul de licitatie al Pri-
mariei Municipiului Timisoara,
pentru asigurarea tractorului cara-
midariei comunale.

Amatorii vor prezenta la aceasta
data ofertele timbrate, semnate, in-
chise, sigilate si provazute cu o ga-
rantie de 5% in numerar sau efecte
de stat asupra sumei oferite.

Caetul de sarcini si conditiile de
licitatie se pot primi zilnic intre
orele 11—14.

Primaria Municipiului Timisoara.

Administratia judetului Timis-Toron-
tal.

Serviciul Financiar.

No. 35560—1930.

Publicatiune de Licitatiune.

Se aduce la cunostinta generala, ca
in ziua de 16 Dec. ora 11 a. m. se va
tinea a treia licitatiune publica cu
termen scurt de 10 zile pentru livrarea
incaltamintelor necesare intendantu-
lui, la 4 sofeuri si 28 camerieri centrali
si exteriori in total 33 persoane.

Licitatiunea se vor tine la Adminis-
tratia judetului in Timisoara, Palatul
Soc. Timis-Bega. etaj II. in biroul Dlui
Presedinte al delegatiei consiliului
jud. tinuta fiind in conformitate cu
dispozitiunile art. 88.110 din legea
asupra Contabilitatii publice si asupra
bugetului si patrimoniului public.

Domnii amatori vor depune odata
cu ofertele lor facute, timbrate in re-
gula, inchise, sigilate si recepisa ad-
ministratiei Fin. despre depunerea ga-
ranitei provizorie de 6 procent din va-
loarea ofertei. La semnarea contrac-
tului, adjudecatorul va complecta ga-
ranta la 10 procent din suma ce a ra-
mas cu rezultat al licitatiunei.

Oferte in valuta forte, interziate
sau date prin telefon, telegrame si
supraoferte nu se admit.

Caetul de sarcini, devizul cum si
orice alte informatiuni se pot obtine
in orice zi de lucru dela ora 8—14 a.
m. la Seful bir. ordonantarii, etaj II.
usa 6.

Timisoara, la 29 Nov. 1930.

Presedinte: Seful serviciului:

D. Jonescu.

Murgu.

Magyar vacsora a Gyárváros.
A Magyar Párt gyárvárosi bizottsága jövő szombaton, december 12-én este kilenc órakor rendezi a második társas vacsoráját a Medvánszky-féle vendéglőben. Egy tál ára harmincöt leu, amelyért kenyérgulyást és turós csuszát kapnak föl. A vacsora jövedelmét a tagozat gyermekfelruházási bizottsága javára fordítják. A vacsora való részvételre jelentkeznit kell december 20., valamint 23-40 telefonszámok alatt december 12-ig. A gyárvárosi tagozat gyermekfelruházási bizottsága december 21-én lesz a Magyar Házban.

Mágnás Miska. A Magyar Párt Bessenyei-tagozatának művelői ma este kilenc órakor és holnap délután négy órakor a Hedüs-féle vendéglőben előadják a Mágnás Miska háromfelvonásos színdarabját. Az egyes szerepeket a darab legjobbjai játsszák.

Takács József
uriszabó
Budapest
IV. Városház-u. 16

A Magyar Dalárda hangversenye. Az idei hangversenyszézőnt Magyar Dalárda holnap egy hangversenye nyitja meg, amelyet este kilenc órakor tartanak meg a Központi Kaszinóban. A hangversenynek két szölistája lesz és pedig Reichmann Irén a temesvári énekesnő és Freund Leó zongoraművész. Teichmann Irénről már írtunk a budapesti, bécsi, berlini és milánói lapokban a legkésebb hírlapok jelennek meg. Freund Leó művésze pedig ismeretes Temesvárott. Maga a dalárda két négy érfikaral lép föl, amelynek egyikét Nemes Elemér, a másikat Delly-Szabó Lajos szerzett Arany Ányos egy-egy versére.

A lugosi református nőegylet vasárnap délután öt órakor a Magyar Dalárda helyiségében jótékonycélú műsoros délutánt rendez. A műsoron Gábor Györgyi, Szombati-Szabó Istvánné, Szathmáry Etus, Brenwald Etus, Schneider Irén, Arató Andor, Sós Lajos, Bláthy Ferenc, Tóth Ferenc, Szirbik Ándor és Moczán Lajos szerepelnek. Belépésre egy teajegy megváltása jogosít, amely husz leibe kerül.

Műsoros délután. A temesvári szociáldemokrata párt és a szakszervezetek együttes kulturális bizottsága vasárnap, december 7-én a Nyomdászotthonban délután félhat órai kezdettel műsoros délutánt rendez. Érdeklődőket szívesen látunk.

Arcképleleplezés. A temesvári ipari munkaadók szindikátusának vas- és fémipari szakosztálya a szindikátusi székház disztermében ma este leplezi le megalapítójának és első elnökének, néhai Hermann Ede mérleggyárosnak arcképét. Ugyanakkor ünneplik meg Hermann Ede fiának, Hermann György mérleggyárosnak huszonöt éves mesteri és harminc éves szakmai jubileumát. Az ünnepséget társasvacsora követi, amelyre ma délig lehet jelentkezni az ipari munkaadók szindikátusában.

Minden vevőknek

Karácsonyi

ajándékot

nyújtunk azzal, hogy december havában az ismert jóminőségű, garantált hibátlan

francia A. G. B.

Crepe de chine-inket

az eddigi 450 leies ár helyett

190 leiért árusítjuk

Ugyancsak

francia A. G. B.

Marocain és Crepe Satin-jeinket

190 leiért adjuk

Szíveskedjenek kirakatainkat megtekinteni, hol sok ezer méter van fenti áruból kiállítva.

Dénes és Pollák

Főüzlet, Gyárváros

Fióközlet, Belváros, Mercy-utca

Antialkoholisták műsoros délutánja. Az Auróra antialkoholista páholy alapításának második évfordulója alkalmával vasárnap délután Hunyady-utca 7. szám alatt levő helyiségében műsoros délutánt rendez. A műsor keretében színrekerül a Kis kadét című egyfelvonásos operett is. Belépődíj nincsen, a kötelező teajegy husz leibe kerül.

Marle Pál rajzolja a Temesvári előkelőséget. Marle Pál, a jelenleg Temesvárott tartózkodó kitéző karrikaturista, készülő kiállítása számára most rajzolja Temesvár egyéniségeit. Az eddig már megrajzolt fejek között szerepelnek Bocu Szevér kormányzó, Ionescu Gyula dr. alispán, Tieran Emil dr. vármegyei főjegyző, Várnay Elemér dr., Gyulay János dr., Baran Koriolan dr., Veterany Viktor dr., Aczél Oszkár dr., Gábor Liviusz dr., Kakuk János dr. és még sokan. Marle kiállítása iránt nagy érdeklődés nyilvánul.

A Zsidó Nemzeti Szövetség temesvári helyi csoportja e hó 7-én, vasárnap délután 6 órakor a belvárosi zsidó hitközség disztermében rendezi első kulturdélutánját. Előadást tart N o b e l Sándor dr. Az ifjúsági énekkar héber népdalokat ad elő. Belépődíj nincsen. Vendégeket és érdeklődőket szívesen lát és ezúton tisztelettel meghívja a rendezőség.

* Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa-utca 43. (bemenet a Jósika-utcában) kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikertelenül megállapodást létesítünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

A Zeirah leányegyesület december hetedikén délután három órakor a Zsidó Nemzeti Szövetség ülés-termében Hunyadi-ut 15 szám alatti kulturdélutánt tart és arra tagjait meghívja. Vendégeket szívesen látanak.

A kormányzó a szegény gyermekekért Bocu Szevér kormányzó a karácsonyi ünnepek alkalmából a kormányzóságán nagy karácsonyfaünnepet rendez. A kormányzó szegény temesvári gyermeket lát vendégül és öltöztet fel.

Ma este kilenc órakor: a TAC Mikulás-estélye a Grand Hotelben. A mikulás estélyek közül határozottan a legkedélyesebb és legjobb sikerűnek a TAC atléti szakosztály estélye ígérkezik, amely elé a városban általános érdeklődéssel tekintenek. Nem is lehet csodálni, hiszen Temesvár legszebb leányai vesznek részt a szépségversenyen és a legjobb jazz-band — a TAC zenekara — játssza a tánczenét. Belépőjegy 50 lei, a tagoknak 40 lei.

Csak két napig néger színház Temesvárott. E hó 8-án és 9-én, hétfőn és kedden látja vendégül Temesvár, a világ metropoliszaiban is nagy sikerrel vendégszerepelt amerikai 50 tagú néger revü-társulatot. A fekete művészekből álló színiegyüttes, Douglas Louisnak, a jazz technikáján épült LIZA című revüjét hozza színre. Ezen darab Newyorkban 1000, Párisban 500 és Londonban 1000 előadást ért meg, ami csak a darab és az előadás tökéletességét bizonyítja. Jegyek mindkét előadásra a Temesvári Hírlapnál kaphatók.

Veszélyben egy dunai hajó. Könynyen végzetessé válható baleset történt a Dunán. A Giurgiu nevű gőzös négyszáz brailai kongresszista diákkal haladt, amikor észrevették, hogy a hajó alsó részét víz lepi el és a hajót elmerüléssel fenyegeti. Az utasok között nagy pánik támadt, csomagjaikat a Dunába dobták és sokan a Dunába ugrottak. A Giurgiu kapitánya vészjeleket adott le, mire a mentőgőzök érkeztek, amelyek az utasokat megmentették és a megsérült hajót a kikötőbe vontatták. Az anyagi kár nagy.

Miklós-napja. A keresztény, vallások ma ünneplik meg Szent Miklós püspök napját, amely egyúttal a gyermekek által óhajtván várt Mikulás-nap is. A görög keleti székesegyházban ma ünnepi nagymise van, a hivatalokban pedig munkaszünet van.

Anyakönyvi hírek. Születtek: Lieber Juliána. Meghaltak: Tanasiu György 22, Herber Mária 67 és Pipa András 1 éves korában.

A nagyromániai rendőr, védő és fajkutya egyesület, Temesvár, ezúton értesíti t. tagjait, hogy évi rendes közgyűlése december 21-én délelőtt fél tíz órakor, az Ipari Szindikátus I. Str. Eugen de Savoya épületében levő egyesületi helyiségben lesz. Friedrich tiltár.

Tűz egy bank irodahelyiségében. Kolozsvárott tegnap hajnalban kigyulladt a Banca Generala a Tari Romanesti kolozsvári fiókjának irodahelyisége. A tüzet az egyik rendőr-őrszem vette észre, aki azonnal értesítette a tűzoltóságot, amely a tüzet lokalizálta. Az egyik irodahelyiség berendezése teljesen elégett, számos fontos irat odaveszett. A kár összegszerűségét még nem sikerült megállapítani.

* **Takaréktűzhelyek, fekete emailírozott, John-féle gőzmosógépek, ruhamángorlók, ruhakicsavarógépek** jutányosan kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

Sajlódélután a kormányzóságán. A kormányzóságán tegnap tartották meg a második sajtóteát, amelyen Bocu Szevér kormányzón kívül Boleantu Valér dr. prefektus is résztvett. Mindvégig feszletlen hangulatban az aktuális kérdéseket beszélték meg. Ismét sor került a drágaság elleni akcióra és az árleszállításokra is. A kormányzó a rossz viszonyok diktálta szükségszerűség alapján feltétlenül el kívánja érni az árredukciót. Az újságírók ezután még több érdekes problémát tárgyaltak meg a kormányzóval. A tea-délután megrendezése Scher József, a Palace kávéház tulajdonosának jóízűségét dicsérte, aki személyesen ügyelt a kifogástalan felszolgálásra.

Megnyugtató rendelkezés. Megirtuk, hogy a kormány végleg lemondott arról, hogy a betegsegélyző pénztár illetékeit fölemeli. Tegnap a temesvári ipartestülethez november 28-iki keltezővel a miniszterelnökség hivatalos értesítése érkezett, amely ezt a hírt megerősíti.

* **Vidékiek figyelmébe.** A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) **Z s u z s i** vezetése alatt, elsőrangú ebéd. 4 fogásos menü csak 30 lei. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

— **Tanárok eskütétele.** A temesvári katolikus középiskolák tanárai tegnap **B o c u** Szevér kormányzó kezéhez letették a hűség esküt. Az eskütételnél a kormányzóság tanügyi osztálya részéről **B u r a i u** Demeter tanügyi felügyelő, míg a temesvári káptalan megbízásából **W a l t n e r** József dr. püspöki irodaigazgató jelent meg. Tegnap a piaristagimnázium, a magyar gimnázium, a német liceum és a német tanítóképző tanárai egyenként tették le az esküt.

— **A Zenebarátok Társasága** ezévi közgyűlését december 7-én, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja meg a Lloyd Társaság üléstermében. A tagok ezúton is felkérelnek, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg.

Ne okozzon gondot a karácsonyi bevásárlás!

Iratkozzék be a Kereskedők Részlet eladási Szindikátusába és mindent megvehet.
Iroda: Józsefváros, Hunyadi-ut 14,
Telefon 4-12

— **Házakat és hidakat döntött össze a földrengés.** Az indiai **B u r m a** környékén nagy földrengés volt. A földrengésnek számos ember áldozata van. Sok ház és hid összedőlt. A földrengés miatt a vasúti forgalomban is zavarok állottak be. A Mandalay-rangooni gyorsvonat nem érkezett meg rendeltetési helyére és azt hiszik, hogy a földrengés idején éppen a veszedelmes zónában volt és szerencsétlenül járt.

* **Schlosser Jenő** kerámiai művészi karácsony kiállítását a Magyar Hitelbank épületében (vált Légrády könyvkereskedés) lesz december 3-tól 15-ig. A kiállítás főképp színes reliefek lesznek, amelyek ritkaságuk folytán megérdemlik a közönség látogatását. (Robbiák, Palisny relief.) Ezek a művészi kerámiai tárgyak a legkedvesebb ajándékok művészi értéküknél fogva s annak ellenére, hogy Schlosser-kerámia már a spanyol király otthonába is bekerült, olcsóságánál fogva még a mai rossz gazdasági viszonyok mellett is bárki számára megszerezhető.

Blaskovics-telepi műkedvelők az Erzsébetvárosban. A Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozatának műkedvelői, akik műkedvelői versenyeken ismételtén kiuntették magukat és díjakat is nyertek, legutóbb nagy sikerrel mutatták be a **Mit susog** a fehér akác című három felvonásos operettét. A derék Blaskovics-telepi műkedvelők ezt a pompás operettel be akarják mutatni a városi közönségnek is és szombaton, december 6-án este az erzsébetvárosi Novotny-féle vendéglő nagytermében játszó el a darabot. **M i h a l o v i c z** István dr., a Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozatának vezetője, erre a műkedvelői előadásra a város valamennyi tagozatának magyarságát meghívta. Az előadás után reggeli tánc.

A Bánság villamosítása ügyében új konzern alakul

A Bánság villamosítása és a temesvári villamos művek megváltása körül már egy éve folyik a harc. Először az **Elgiba** néven alakult részvénytársaság tett ajánlatot a temesvári villamosművek megvételére, utána még több villamosítással foglalkozó vállalat adott be ajánlatot. Az egymás között versengő érdekelt vállalatok között most megállapodás jött létre. Az ipari és kereskedelemügyi miniszteriumban ugyanis ebben a kérdésben értekezlet volt, amelyen **M a n o i l e s c u** Mihály miniszter elnököt és azon résztvevő **B o c u** Szevér bánsági kormányzó, **B r a n c o v e a n u** herceg, **F a u r** Liviusz kormányzósági osztályfőnök, valamint **M i k l ó s i** Kornél dr., a temesvári villamosművek igazgatója is. Az értekezleten az **Elgiba**, a petrosényi és a Resica-művek megbízottai bejelentették, hogy konzernt létesítettek. Ebbe a konzernbe belép Temesvár városa is a **M i k l ó s i** Kornél dr. által elkészített terv alapján, mint egyenrangú fél. Ez a konzern a kormánytól ötven évre megkapja a B

ság villamosításának a jogát. A konzern hetvenezer voltig terjedő hatalmas villanyközpontot létesít.

A konzern megalakulásának egyik alapfeltétele természetesen az, vajjon a temesvári városi nagytanács hozzájárul-e a tervezethez. Ha igen, úgy az érdekelt vállalatokból, amelyek konzern alakjában a Bánság villamosításának monopóliumát az államtól megkapták, új részvénytársaság alakul és ebben a vállalatokon kívül Temesvár városa és több nagybank is résztvenne. A kormány monopóliuma megállapítja, hogy milyen áron köteles az új villamosítási részvénytársaság a villanyáramot a fogyasztónak adni. A konzern arra is kötelezi magát, hogy legalább egy milliárd lejt fektet a vállalkozásba és célső feltételek mellett községeknek és magánosoknak is bevezeti a villanyáramot. Az ötven évre szóló monopólium szerint a Bánságban ötven évig csakis a konzern tagjaiból alakult részvénytársaság létesíthet villanytelepet és szolgáltathat villanyáramot.

— **Az erzsébetvárosi perselyfosztogatás.** **D a l l a** Borbála negyvenhat éves asszony, akiről megirtuk, hogy az erzsébetvárosi templomban perselyfosztogatáson érték, megjelent a szerkesztőségben és annak közlését kérte, hogy a lopást nem követte el. Állítása szerint se nem horgászott ki pénzeket a perselyből, se nem találtak nála horgot, sem pedig nem nyelte el a kérdéses száz leies bankjegyet. Az ügy tisztázásán egyébként most fáradozik az ügyészség.

* Ezt mindenkinek tudni kell, hogy a gyárvárosi Várady-kabaréban az előadások pont 9 órakor kezdődnek. Teljesen új attrakciók. Hetenként két új bohózat és 12 magánszám!

— **Rudloff Olgát szabadlábra helyezték.** **R u d l o f f** Olga neve az amerikai utlevélhamisítási panamából ismert. Hónapok előtt letartóztatták, a temesvári ügyészségi fogházban őrizték, két hónapja azonban súlyos betegségére való tekintettel felügyelet mellett a temesvári kórházban ápolták. A törvényszék két hét előtt **R u d l o f f** Olga szabadlábra helyezése mellett döntött, azonban az ügyész a döntést a táblai vádtanácshoz megfeleltette. A táblai vádtanács tegnap a szabadlábra helyezése mellett foglalt állást. **R u d l o f f** Olga egyelőre kórházi ápolás alatt marad.

— **A Testvérsziv asztaltársaság** december nyolcadikán délután hét órakor a józsefvárosi **W a l t e r**-féle vendéglőben, **P a c s i r t a**-utca 2. szám alatt gyermekfelruházási ünnepélyt tart. Az asztaltársaság emberbaráti és nemes működését évek óta siker koronázza és ezidén számos szegény gyermeket öltöztet fel a karácsony ünnep előtt.

* **A Palace-bár** csodálatos szépségű helyisége estéről estére a vidám hangulat kiapadhatlan kuforrása. A gazdag izléssel berendezett bár műsora és a pompás **P i a v a n** **D a t h** szellemes konferálása, valamint a pattogó modern jazz bőven gondoskodik szórakozásról. Vasárnap délután öt órai kezdettel műsoros teadélután lesz. A bár lelkes művészcsoporthoz máától kezdve teljesen új műsorral mutatkozik be.

— **Adventi ünnepély az evangélikus templomban.** A temesvári evangélikus templomban december 7-én, vasárnap délután öt órakor műsoros adventi vallásos ünnepélyt rendeznek. A műsoron **P e t a l a** **M i a** operaénekesnő és **W a l l e n t i n** **E m i l i a** énekszámokkal, **K á l l ó** **G é z a** pedig gondorkajátékkal működik közre.

* **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

Sport

A bécsi WAC

mérkőzik vasárnap Temesvár a Ripensiaival

A vasárnapi sportprogram emelkedő eseménye a Wiener temesvári szereplése lesz, mely a Ripensia lát vendégül. A Ripensia legutóbb Belgrádban sikerrel képviselte a román futballt és vasárnap nemzetközi mérkőzésre lép a kiváló bécsi együttes len veszi fel a küzdelmet. A WAC csapata nem ismeretlen a temesvári közönségnek, mert legutóbbi mérkőzési szereplése alkalmával a TMTE 6:2 arányban, a Kinizsi pedig 6:0 arányban szenvedett vereséget. A Ripensia első nemzetközi mérkőzése itthon tehát mot tarthat a közönség legnagyobb érdeklődésére. A mérkőzés a Batul-pályán délután három órakor kerül lebonyolításra.

Az első osztályban vasárnap folytatódnak a bajnoki mérkőzések, amikor is három elsőosztályos bajnokit játszanak le. A TMTE pályán délután három órai kezdettel a TAC és a Kadima csapatok ütköznek meg a bajnoki pontokért. A mérkőzés bírója Simon. A Batul-pályán délután egy órakor, hát a nemzetközi meccs előmérkőzésként, a Banatul a Gyapju csapatával veszi fel a küzdelmet. Flumberg bírósága mellett. A harmadik bajnoki mérkőzés a román kerület lebonyolításra, ahol a Politechnika az UDR csapatával mérkőzik a bajnoki pontokért. A mérkőzés délután két órakor kezdődik és Antoniac vezeti le.

A TMTE-pályán délután három órakor a Kinizsi és a TMTE csapatai találkoznak, barátságos mérkőzés keretében. A meccset Barabás vezeti. Ugyancsak barátságos mérkőzést játszanak a Vulturul Unió másodosztályú csapata. Marcu bíró vezetésével. A mérkőzés az Unió-pályán délután három órakor kezdődik. Ezenkívül ifjú bajnoki és szövetségi díjmérkőzések lesznek.

Megkezdik a bírótanfolyamot. A román bírótanulmányok országos bírótanulmányok temesvári bírósága részéről december 10-én, szerdán délután három órakor, a Ferdinand színházban megkezdik a régi bírótanfolyamot. Az órákat délután három órakor tartják meg, különösen a román csoportok részére. A bírótanulmányok felkéri a bíróságot, hogy az órákon pontosan vegyen részt.

Világszenzáció!

1930 dec. 8 és 9-én
hétfőn és kedden a
Tiszti Kaszinóban az

Világszenzáció!

50 tagu newyorki Black Flowers néger revüszínház vendégjátéka

Szinre kerül:

L I Z A

énekes táncos revü 2 felvonásban, 8 képben, 45 változatban

Irta: Douglas Louis

Az 50 legjobb néger művész felléptével.

Newyorkban 1000, Párisban 500, Londonban 1000 előadást ért meg a darab

Négerkórus

Négergörlök

Négerdalok

Négerjazz

Négerboyok

Néger táncok

J e g y e k a T e m e s v á r i H í r l a p n á l

Nagy raktár modern csorópkályhák, kandallókban és tüzelőhelyekben.
Minden színen és kiváló minőségű anyagból készült. 1893 évi alapított vállalat.
PLESZ JÁNOS F
Mehala, Str. Otten

(Wlassits-utca, új gyár a sarkon Crisan-utca 18). Falcsémpézés, kőművesmunkák és javítások pontosan és gyorsan eszközölhetők.

Rádió

Sombat (december 6.) Buda-
 9 óra 15: A Postás-zenekar
 hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra
 45: Hangverseny folytatása. 12 óra:
 Karhangszó az Egyetemi-templom-
 Időjárásjelentés. 12 óra 5: A rá-
 dió kvartettjének hangversenye.
 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hang-
 verseny folytatása. 1 óra: Pontos idő-
 járás és időjárásjelentés. 3 óra: Ár-
 m hírek. 4 óra 10: Radványiné
 Emma novellája, felolvassa a
 rádió. 4 óra 45: Hírek. 5 óra 40:
 Margit magyar nótákat zongorá-
 7 óra 30: Az operaház diszeldő-
 la, Horthy Miklós kormányzó tisz-
 teltére, majd gramofonzené. **Bécs.**
 12 óra: Gramofonzené. 12 óra: Déli
 hangverseny. 3 óra 20: Tánczene. 5
 óra 15: Haydn művek zongorán. 5 óra
 45: Aramesco Leonardo ária és dal-
 7 óra 45: Bécsi dalok. 8 óra
 45: Glasworthy A szökevény című
 felvonásos drámájának előadása.
 10 óra 20: Esti hangverseny. **Breslau.**
 12 óra 25: Gramofonzené. 7 óra 30:
 Szórakoztató zené. 9 óra 10: Vidám
 12 óra 40: Tánczene. **Belgrád.**
 12 óra 30: Gramofonzené. 5 óra 30:
 Délutáni hangverseny. 8 óra: A Nem-
 zeti színház előadásának közvetítése,
 majd gramofonzené. **Bukarest.** 5 óra
 45: Délutáni hangverseny. 7 óra: Gra-
 mofonzené. 8 óra: Esti hangverseny.
Langenberg. 5 óra 15: Hangverseny.
 10 óra 45: Vidám est. 10 óra 30: Gra-
 mofonzené. **Leipzig.** 7 óra 30: Gra-
 mofonzené. 8 óra 30: Kabaré. 11 óra
 45: Tánczene. 12 óra 20: Éjjeli hang-
 verseny. **Morva-Ostrau.** 6 óra: Har-
 monikazene. 6 óra 20: Bányászzené-
 kar hangversenye. 10 óra 25: Rádió-
 12 óra. **Milánó.** 7 óra 30: Tarka hang-
 verseny. 8 óra 30: Tánczene. 8 óra
 45: Operett előadás, utána jazz-band.
München. 8 óra: Esti hangverseny.
 10 óra: Tánczene. **Prága.** 8 óra 10:
 Operett-áriák. 10 óra 25: Morva-Os-
 tra közvetítése. **Róma.** 5 óra: Ének-
 zenekari hangverseny. 8 óra 32:
 Tánczene. 8 óra 50: Esti hangverseny.
Toulouse. 7 óra 20: Tánczene. 8
 óra 45: Dalok. 8 óra 45: Argentín zene-
 kar hangversenye. 9 óra 20: Tánczene.
 10 óra: Részletek a Carmen című ope-
 rából. 12 óra 30: Könnyű zene.

Vasárnap. (December 7.) Buda-
 10 óra: Katolikus istentisztelet,
 majd 1 óra 15: Evangélikus istentisztelet,
 majd az operaház zenekarának hang-
 versenye, közreműködnek Radnai Er-
 ő, majd a Városi színház művésznője
 Hajdu István csellóművész. 2 óra:
 Gramofonzené. 3 óra 30: Rádió sza-
 degyetem. 4 óra: A margitszigeti
 Nemzeti sportuszoda ünnepélyes meg-
 nyitójának közvetítése. 5 óra 50: Az
 első honvédegyesület zenekarának
 hangversenye. 7 óra: A Városi Szín-
 ház énekkarának hangversenye. 7 óra
 45: Vigjátékok előadása a stúdióban,
 majd Kiss Laci és cigányzenekarának
 hangversenye a Gellért-szállóból. 11
 óra: A Szabó-Guy jazz-zenekar hang-
 versenye. **Bécs.** 10 óra 30: Egyházi
 zené. 11 óra 5: A bécsi filharmonis-
 tok hangversenye. 1 óra 5: Gramo-
 fonzené. 3 óra 5: Kamarazene. 4 óra
 45: Wagner-ünnepély, Achsel Wanda
 kamaraénekesnő és Manowarda Jó-
 ef kamaraénekes közreműködésével.
 10 óra 30: Sporteredmények. 8 óra:
 Népzenehangverseny, utána esti hangver-
 seny. **Breslau.** 8 óra 30: Népies
 hangverseny. 10 óra 35: Tánczene.
Belgrád. 11 óra: Gramofonzené. 12
 óra 30: Déli hangverseny. 4 óra:
 Kamarazene. 4 óra: Ambura-zenekar
 hangversenye. 8 óra:

Ének-hangverseny. 8 óra 30: Csello-
 hangverseny. 9 óra 10: A zimonyi
 szerb dalegyet hangversenye. 10 óra
 20: Gramofonzené. **Bukarest.** 4 óra:
 Könnyű és román zene. 7 óra: Gra-
 mofonzené. 8 óra: Zongora-hangver-
 seny. 8 óra 45: Ária- és dalest. 9
 óra 15: Filip H. hegedűművész hang-
 versenye. **Langenberg.** 8 óra: Un-
 dine című opera előadása, utána hang-
 verseny és tánczene. **Leipzig.** 7 óra
 30: Opera előadás. 10 óra 30: Tánc-
 zené. **Morva-Ostrau.** 10 óra 20:
 Könnyű zene. **Milánó.** 7 óra 30:
 Szórakoztató zené. 8 óra 30: Tánc-
 zené. 8 óra 50: Puccini, Don Pas-
 quale című operájának előadása,
 utána esti hangverseny. **München.** 8
 óra: Népszerű hangverseny, utána ká-
 véházi zené. **Prága.** 7 óra: A Nem-
 zeti színház operaelőadásának köz-
 vetítése. **Róma.** 8 óra 50: Hangver-
 seny, utána drámai előadás. **Toulou-**
 se. 9 óra 30: Katonazene. 10 óra:
 Operettrészletek. 11 óra 15: Szimfo-
 nikus hangverseny. 11 óra 40. Gramo-
 fonzené.

Hétfő (December 8.) Budapest.
 10 óra: Egyházi zené és szentbeszéd
 a Szent István-templomból. 11 óra 15:
 Görög-katolikus istentisztelet, majd a
 Mándits-szalonzenekar hangversenye.
 5 óra 15: Könnyű zene. 7 óra 15:
 Magyary Imre és Farkas Jenő cigány-
 zenekarainak hangversenye. 8 óra:
 Egyházi zené az aacheni domból. 9
 óra 10: Góth Sándor és feleségének
 szavalóestje, utána az első honvéd-
 egyesület zenekarának hangver-

senye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzené.
 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 7
 óra 35: Szórakoztató zené. 8 óra 30:
 A bécsi szimfonikus zenekar hang-
 versenye, Dohányi Ernő közreműkö-
 désével. 10 óra 20: Jazz-band. **Bres-**
 lau. 6 óra: Szórakoztató zené. 7 óra:
 Könnyű zene. 9 óra 30: Német nép-
 dalok. **Belgrád.** 4 óra: Gramofonzené.
 9 óra 15: Esti hangverseny. 10 óra
 35: Kávéházi zené. **Bukarest.** 7 óra:
 Gramofonzené. 8 óra: Kamarazene.
 9 óra 10: Román zene. **Langenberg.**
 5 óra 15: Gramofonzené. 7 óra 45:
 Egyházi zené. 9 óra 15: Kamarazene,
 utána éjjeli zené és tánczene. **Leipzig.**
 7 óra: Szórakoztató zené. 8 óra 5:
 Esti hangverseny. 9 óra 40: Kabaré.
 10 óra 30: Szimfonikus hangverseny,
 utána tánczene. **Morva-Ostrau.** 10
 óra 20: Jazz-band zenekar hangver-
 senye. **Milánó.** 5 óra: Gramofonzené.
 7 óra 30: Tarka hangverseny. 8 óra
 30: Tánczene. 9 óra: Esti hangverseny.
 10 óra: Vidám est, utána hangverseny.
München. 8 óra: Szórakoztató zené.
 9 óra 30: Gerhardt Ilona kamara-
 énekesnő dalestje. **Prága.** 12 óra 5:
 Déli hangverseny. 7 óra 15: Tambu-
 rica zenekar hangversenye. 9 óra:
 Népszerű hangverseny. **Róma.** 5 óra
 30: Délutáni hangverseny, Guydi Lidia
 hegedűművész és Sernicali Alfréd
 tenorista közreműködésével. 8 óra 40:
 Könnyű zene. **Toulouse.** 7 óra 30:
 Tánczene. 7 óra 55: Argentín zenekar
 hangverseny. 9 óra: Operettrészletek.
 10 óra: Esti hangverseny. 12 óra:
 Dalok. 12 óra 15: Hegedű szólók.

Esett az élő sertés ára. A múlt hét
 elején, amikor hideg időjárásra volt ki-
 látás, a temesvári piacon az élő sertés
 kilója harminc lei volt és úgy volt,
 hogy esetleg két leiel még emelkedni
 fog. Időközben azonban az időjárás
 újból fölmelegedett, aminek követke-
 zménye lett, hogy a sertésvásárlás csök-
 kent és így az ár visszament. Tegnap
 a hetipiacon már huszonnyolc leiel
 lehetett kapni az élősertés kilóját,
 azonban így sem volt nagy kelendő-
 sége. A legtöbb sertést a gazdák kény-
 telenek voltak a piacról visszavinni.

Sztrájkolnak a Meinel-cég jugoszlá-
 viai alkalmazottai. Jugoszláviában —
 mint Belgrádból jelentik — a Meinel
 Gyula kávébehozatali cég valamennyi
 fiókja szerda óta zárva van. A cég-
 nek Jugoszlávia területén számos fiók-
 ja van, amelyekben több száz alkal-
 mazott dolgozik. Az alkalmazottaknak
 a céggel való kollektív szerződése no-
 vember elsején lejárt és az új szerző-
 désre vonatkozólag már előbb indul-
 tak meg a tárgyalások. Az alkalma-
 zottak fizetésemelést kértek, amelyet
 azonban a Meinel Gyula részvénytár-
 saság nem volt hajlandó megadni. A
 hosszas huza-vona után végre az al-
 alkalmazottak elhatározták, hogy
 sztrájkba lépnek. A sztrájk december
 3-án kezdődött és azóta Jugoszláviá-
 ban egyetlen Meinel-üzlet sincsen nyit-
 va. A sztrájkolók kijelentették, hogy
 az új kollektív szerződés létrejöttéig
 és a fizetésemelés megadásáig nem
 állanak munkába. A jugoszláviai Ma-
 gánalkalmazottak Országos Szövetsége
 tiltotta tagjait attól, hogy a Meinel-
 céghez szerződjenek és így sztrájk-
 törökké váljanak.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei
 306.25, Párisban 15.35. Mai árfolyamok
 a következők: angol font 817.50, dol-
 lár 168.50, hollandi forint 68, dinár 2.99,
 francia frank 6.63, olasz lira 8.8350,
 cseh korona 5, német márka 40.18,
 osztrák schilling 23.74, magyar pengő
 29.48, svájci frank 32.68, belgas (öt
 belga frank) 23.49.

A budapesti tőzsde jegyzései. (De-
 cember 5.) Leszámitolóbank 86, Keres-
 kedelmi Bank 102, Angol-Magyar
 Bank 72.1, Magyar Hitel 65, Pesti Ha-
 zai 170.25, Drasche 117, Csáky-Prack-
 falvi 10, Urikányi 81, Salgó 32.7, Rima
 52.6, Általános Kőszén 457.5, Beocsini
 —, Nasici 100.2, Spodium —, Szikra —,
 Ganz-Danubius 62, Magyar Cukor 87.7,
 Déleukor 30, Lipták —, Egis 9, Nóva
 27.3, Temesvári Szesz 26, Temesvári
 Sör.

Mozi

Mozik mai műsora.

Forum: A jazz- király. (Beszélő film.)

Belvárosi mozi: Orth János.

Gyárvárosi mozi: A kék angyal.
(Beszélő film.)

Erzsébetvárosi mozi: A banditák
királya.

Mehalai mozi: Két arab lovas.

Nyíltér

Az e rovatban közöltékért a szerkesztőség
 nem vállal felelősséget.)

Értesítés

Értesítjük t. megrendelőinket, hogy
 a munkásainkai történt békés megál-
 lapodásunk értelmében ruha fa-
 árainkat a mai naptól 10%-kal leszá-
 litottuk.

Tisztelettel
 Kirity
 urisزابósága, Szt. György-tér
 Lebovits
 urisزابósága, Jenőherceg-tér

Közgazdaság

A Timisiana szanálása érdekében újabb tanácskozások voltak a fővárosban

A Timisiana szanálása ügyében Bu-
 karestben újabb tanácskozások foly-
 tak. A szanálási akcióban Boeu
 Szevér kormányzó is résztvett. A Nem-
 zeti Bank Boeu Szevér kormányzó bu-
 karesti tartózkodása alkalmával írás-
 ban kötelezte magát arra, hogy a sza-
 nálás céljaira egy összegben azonnal
 százötven millió leit folyósít, a kor-
 mány pedig a rendelkezésére álló alap-
 ból a szanáláshoz kétszáz millió leiel
 járul hozzá. Az akció azonban még
 így sincsen biztosítva. A Nemzeti
 Bank ugyanis csak egy hajlandó sza-
 nálni, ha az aradi Victoria és a nagy-

váradai Bihoreana pénzüzetek ki-
 mondják és keresztülviszik a Timi-
 sianával a fuziót. Ennek kimondása a
 Victoria részéről akadályokba ütközik
 és a betétesek még nem döntöttek, ha-
 nem vasárnap gyűléseznek ebben a
 kérdésben. Ami a Timisianát illeti, a
 Nemzeti Bank segítségével egyedül
 sokkal jobban tudna talpra állani.
 Tegnap a Nemzeti Bankban újabb ér-
 tekezletet tartottak a Timisiana szaná-
 lása ügyében, amelyen a Timisiana
 megbízottai is résztvettek. A Timi-
 siana szanálása egy héten belül eldöl.

Garoflid sikeres kölesöntárgyalásai.
 Garoflid volt földművelésügyi mi-
 niszter tárgyalásokat folytat újabb
 külföldi kölesön megkötésére. A buka-
 resti lapok híradása szerint ezek a
 tárgyalások eredményesek voltak és
 Blair-esoport hajlandónak mutatkozik
 87. árfolyam mellett újabb kölesönt
 nyújtani. A kölesönösszeg nagyságá-

ról még jelentés nem érkezett.

Megjelent az olcsó cukor — Kolozs-
 várott. Kolozsvárra tegnap két vagon
 cukor érkezett, amelyet a kartellen
 kívül álló egyik cukorgyár dobott a
 piacra. A cukor kilója harminché lei
 és így olcsóbb a kartell cukorárainál.
 A cukrot Kolozsvárott egy-kettőre
 szétkapkodták.

A
Hamburg-Amerika Line
 világhírű német hajótársaság saját 100 előzsa-
 ga, legmodernebbül berendezett gőzhajóival remé-
 szerekes összeköttetést tart fenn az

Feltárgyalásokat készséggel nyújt:

Egyesült Államokba (New-York), Kanadába
Délamerikába összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötő-
 be. Minden területre kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

Hamburg-Amerika Line S. A. R.
 TIMISOARA-Cetate, Str. Mureş 2. AGAD, Str. Buzoianu 22.

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezményvel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepeztette az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szög tizenöt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hirlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyár városban: Kardos-trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok, Török József reklám és hirdetés vállalat, Kossuth-tér 8. I. em. l.

Alkalmazás

Süteménykihordók
fix fizetéssel, házakhoz való kihordásra felvételnek. Csakis olyanok jelentkezzenek, akik már evvel foglalkoztak. Cim a kiadóban.

Adás-vétel

Korcsmahelyiség
bérbeadó vagy eladó. IV. ker., Rózsa-utca 2, új szám 3. (3226)

Ajándékot
mindenki Sternbergnél vásárol, mert értékes és olcsó! (1967)

Modern ház
Ujszentesen, mely áll 3 egymásba nyíló szoba, konyha, éléskamra, nagy zárt fűthető folyosóból, 4 Pucher cserépkályhával, melléképülettel, 800 □ öl telekkel 160.000 leiert minden elfogadható feltétel mellett eladó. Érdeklődni Hertelendy Istvánnál (3156)

4 hold kertészet
berendezéssel kiadó. III., Bulv. Eroilor dela Tisa 26. Smiri. (3234)

Alkalmi vétel!
Fekete férfi télikabát és rövid szőrmebunda, philodendron, aszpidsztra kokusz szőnyeg, játékok olcsón eladók, Erzsébetváros, Irányi u'ca 1. szám, a jót jobbra. Begaszatórium mellett. Délután 3—6 óráig. (3204)

Ruhakereskedők!
Bőrkabátok gyári áron
kaphatók. B. Fuchs
Temesvár-Gyár város
Fő-u. 13. Petkovics ház.

Angol választott malac
16 db. eladó. Szigeti, Rónác, IV. v. em. (3216)

Alkalmi vétel!
Toilettükör, ruha és éjjeli szekrény, olajfestmények, függő lámpa, hintaszéknek való perzsaszőnyeg, varrógép, diszpárnák stb. olcsón eladók. Megtekinthetők délután 2—3 és este 7—8 óra között Belváros, Hunyadi utca 4, II. emelet, ajtó 5. alsó csengő. (3251)

Eladó
vendéglő, forgalmas helyen, kifőzdének is nagyon alkalmas. Cim a kiadóban. (3249)

Betyárok szeretője

— A Déli Hirlap eredeti regénye —

Irta: OEXEL RÓNAY MIHÁLY báró.

(Minden jog fentartva)

5. folytatás

Erre beköltözött az udvar felé eső nagypincébe, de alig égetett este világosságot. Nagyfitokban megbízható emberre ruházta a gazdaságot, elhíresztelte, hogy néhány napra mulatni megy be Velnökre és elindult négy deresen Budapestre. Akkoriban az volt a legbiztosabb menedékhely betyárok ellen.

Nappal rövid utakat tett meg, éjszákanként a biztonság okáért a nagyhelyiségekben maradt, mégis megkönyebbülten lélegzett fel, mikor végre Nagyköröst is már a háta mögött tudta. Erre már nem igen garázdálkodhattak az alföldi legények, s általában is csak előforduló lopásokról, megbeszerranó kapcabetyárokról lehetett ott hírt hallani.

Negyednapon, ugy délután négy óra tájban, a ceglédi határban fújtatta ki fogatát, amelyet az országot melletti nagykut mellett szándékozott megitatni. Mély csend honolt, se közel se távol se kocsinak se gyalogosnak nyoma se volt, Kocsisa, János, nagy vödörben vizet huzott a lovaknak, Kálmán meg a kocsin ülve maga elé mélézgatott. Egy homokbucka mögül deresfejú csikós tünt fel lóháton a bojtárjával, ők is csendesen léptettek a nagykut felé.

Mig a bojtár hátasait itatta meg, a csikós nagyot nyújtzkodott és megindult le és fel járni. Ahogy Bélay kocsijához ért el, kiszólt a fogai közül:

— Adj Isten téns ur, — pisztolyt rántott az övéből és Kálmánra fogta... Ennek átvillant az agyán Rózsa Sándor... Most végem van: Láta a cső feketélő kerek nyílását, tompa csattanást is hallott, de dördülést nem.

Sándor újra övéhez kapott, de Bélay fokosa jobbára sújtott, s ez lehányatott karostul együtt.

— Sándor bátyám meneküljünk! — kiáltotta ifjabb társa.

A betyárvezér nehézkesen odakocogott lovához, a másik kezével hirtelen elkapta a kantárszárát s elvágtat tak nyugat felé.

— Viszontlátásra Bélay Kálmán! — kiáltotta fogát vicsorgatva Sándor, emez pedig széjjelnézett a menekülés oka iránt.

Cegléd felől egy vasasnémet századot látott arrafelé ügetni, a poros uton. Elébe futott s megmutatta a mekkülö betyárokat a kapitánynak, amint éppen egy futóhomok hegycsucsára rugtattak fel. Üldözöbe vették őket, még láttak egy fiatal akácsova bevágtatni, de aztán nyomtalanul eltűntek — alighanem a föld gyomrába.

Sándor és Kálmán pár év mulva tényleg viszontlátták egymást a szege di vár egyik termében. Amazt Ráday Gedeon vallatta, emez meg a jegyzőkönyvet írta róla.

Időközben Bélayról kevés hír érkezett szűkebb hazája vidékére. Az volt s legnevezetesebb, hogy megnősült Budapesten, hanem előbb szerelméről fényes bizonyosságot adott.

Egy délután az Aranykéz-utca egy másodemeleti nyitott ablakában szive választotta Ágoston Berta kezét kérte. Azt a választ nyerte tőle, hogy csakis oly férfihez köli az életét, aki valami

hőstellet követ el érte.

— Megteszem — mondotta Bélay — elég, ha most innen az utcára ugrom?

— Nem meri, mert életével fizethet érte — mosolygott Berte s mindjárt utána halk sikollyal kapott Kálmán kabátszárnya után, az pedig törött lábakkal és súlyos belső sérülésekkel fetrengett lent a kövezeten.

Sokáig nyomta aztán az ágyat. Ennél tartották a kézfogót is.

A női szív kifürkészhetetlen. Szerelme gyakran abban nyilvánul meg, hogy életveszélyt kíván szerelme tárgyának, hogy annál jobban szerethesse. De a férfiszívet helyesen kitapasztalni éppen olyan lehetetlen.

Bélay Kálmán és Ágoston Berta negyven éves házasságban szerették egymást, azután egyazon nap költöztek el a másvilágra... Hanem ezt egyikük sem tudta meg életpárjáról e földi életben, csak a csillagok feletti örökélet boldogságában.

•
Tippány Örzse nem kívánczolt már el Susányból. Mikor komolyan elmentelre került a sor, visszatartotta a szíve: nem volt képes megválni a Kis Bélától.

Ehelyett félév óta vasárnap délutánonként nem a falukorcsmájába járogatott táncolni, hanem az erdő mélyén álló Bujdosó csárdába.

Kóczán Ábris ott már rég a csapláros, felesége Mária meg az igen nyelven csaplárosné. Állandó vasárnapi vendégeik révészek, halászlégyenyek, s különféle pásztorok voltak. Fehérnép is akadt gyéren, egyik másik asszonyán kívül — akiről mellelleg mondva, sohasem lehetett tudni, igaz hiten él-e vele, — leginkább a szomszéd Halesz tanyás két nagyon eladó leánya. Ezekkel mindég együtt járkált Szász Matyi nevezetű bátyjuk, s az volt a hírük, miszerint sok olyat tudnak, amiről a lörvény népének felesleges volt tudnia. Átutazó vendég is akadt, ha kevesebb is mint más hétköznapon, többnyire hosszú utról jöttek, akár Susány felől, akár más irányból, s akár a réven átkelés előtt, akár utána érkeztek. Mindannyian ott italták lovaikat, olyankor bizony önmaguknak is bedukált egy kis ital. A Maros tulsó partján is fehérlett ugyan csárda, hanem ennek sem a főzije, sem a kúja, különösen sem a bora nem veledkedhetek Kóczánékkal. Azért, aki ismerős volt azon a tájon, mindég csak a Bujdosó csárdába tért be. De még szép mulatságok is folytak ottan. Ihlettel nyomkodta kutyatömlőjét a dudás, néha odavelődött egy hegedűnyuzó cigány is, máskor valami révészelgény citerázott vagy némelyik pásztor ember tilinkozott. Tetejébe folyton folyvást állott a tánc.

Örzse azért járt ki oda, betyárokat szeretett volna megösmérni. Némely vendégről azt sejtette, hogy a betyárság a valódi mestersége, de azért hiába figyelt semmi különöst nem látott, kivéve, hogy legtöbb vendég az erdőből jött a csárdába. Kóczánénál többször példálózgatott a betyárok megösmérése iránt, de az váltig istenuccszte, hogy ő sem látott még szegénylegényt. Egy vasárnap déldtán ja-

vában állott az ivóban a mulatás, mikor egyszerre bekocogott Szász Matyi a kapu elől s valamit s Kóczának. Ennek erre nagyszívűen kedve támadt, s rákiáltott a dudásra: — Fújjad hé az én nótámat, aszondja, „Kutágasra szállott a (Folyt. köv.)

Apróhirdetés

Kiadó!

Gobelinképek, cipke-kendő, gramofon, 4 lámpás „Nora” rádió-hegedű, kották, girando. Banca commissio, ll., Baross-u. 3. I. em. (32)

Lakás

4 szobás modern családi ház kerttel azonnal esetleg 2—2 szobás lakásra osztva. Ugyanott egy jékarban levő kutszi és önfűző fürdőkad megvételre tetik. Közelebbit Banca Agraratajánál, Dóm-téren.

Teljes ellátással csinosan butorozott szoba — e házaspárnak is — azonnal kiadó családnál. Gyár város, Vadászter 11. c. (Villamos megállónál.)

Elegánsan butorozott utcai szoba különbejárattal részére azonnal kiadó. Cim adóban.

Különbejáratu butorozott szoba 23 fiatalemberek részére teljes ellátással december kiadó. IV., Küttel-tér 1. I. em. 3.

Különféle

Ajánlom

elsőrendű burgundi boromat ut mérésre literenként 14 leiert. Pál vendéglős, ll., Str. O. I. (Felsőárúk-u.) új szám 54.

Autótulajdonosok figyelmébe

Hengerköszörű és furatok... Lei 200. Aluminiun dugatt készítés darabonként Lei 2

Garantált preciz mun

ROMY
autójavítóüzem

IV. ker., Csillag-u. 60. s
Telefon 16-51

Adok 300.000 lei kölcsön vagy biztos vállalatban befektetés. Érdeklődni szíveséggel Ludwig I., Str. Eminescu (Zápolya u.)

Vegyen tűzfűtő

kokszot, kösznet Reiter u. Bornsteinnál, Scudier-tér 5. Telefon 15-12. (3)

SOHA
nem les

jobb alkalma modern olcsó torvásárlásra, mint most. Ajánlat tekintse meg a józsefvárosi nagyobb

butorraktár

anyagát, Rózsa u. 3. sz. 2. számú villamos végállomá

Legnagyobb választék

Garancia mellett

részletfizeté

Behn József és
butorgyára